Imam Ali — The Sermon without Dots

Masumeen Sermons · 46 lines

In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful.	بِسْمِ اللَّـهِ الرَّحْمَـٰنِ الرَّحِيمِ
All praise belongs to God, who is worthy of praise and truly deserving of it. To Him belongs the most eloquent praise and the sweetest of praises;	اَلْحَمْدُ للَّـهِ أَهْلِ الْحَمْدِ وَ مَأْوَاهُ، وَ لَهُ أَوْكَدُ الْحَمْدِ وَ أَحْلَاهُ،
the most blessed and the most generous and noble of praises; the purest praise and the loftiest of praises; the most distinguished praise and the most deserving of praise.	وَ أَسْعَدُ الْحَمْدِ وَ أَسْرَاهُ، وَ أَطْهَرُ الْحَمْدِ وَ أَسْمَاهُ، وَ أَكْرَمُ الْحَمْدِ وَ أَوْلَاهُ
He is One and Unique, self-sufficient, to whom all the needy and afflicted turn; He has neither father nor son.	الْوَاحِدِ الأَحَدِ الصَّمَدِ، لاوَالِدَ لَهُ وَ لاوَلَدَ
He set kings in authority over the people, He destroyed the tyrants and cast them aside; and He bestowed exalted virtues upon His creatures and granted them honor.	سَلَّطَ الْمُلُوكَ وَ أَعْدَاهَا، وَ أَهْلَكَ الْعُدَاةَ وَ أَدْحَاهَا. وَ أَوْصَلَ الْمَكَارِمَ وَ أَسْرَاهَا
He raised the heaven and exalted it, and spread out the bed of the earth, extending and laying it firm.	وَ سَمَكَ السَّمَاءَ وَ عَلَّاهَا، وَ سَطَحَ الْمِهَادَ وَ طَحَاهَا، وَ وَطَّدَهَا وَ دَحَاهَا
He stretched it forth and smoothed it, preparing and making it ready for life, and He graciously granted you its waters and its pastures.	وَ مَدَّهَا وَ سَوَّاهَا، وَ مَهَّدَهَا وَ وَطَّاهَا، وَ أَعْطَاكُمْ مَاءَهَا وَ مَرْعَاهَا
He ordained the number of people upon it with justice and wisdom, encompassed the count of each and every one of them, and appointed lofty signs of guidance, raising them and establishing them firm.	وَ أَحْكَمَ عَدَّ الأُمَمِ وَ أَحْصَاهَا، وَ عَدَّلَ الأَعْلَامَ وَ أَرْسَاهَا
The First Worshipped One, who has no equal and whose command meets no obstacle.	أَلْإِلَهُ الأَوَّلُ لامُعَادِلَ لَهُ، وَ لارَادَّ لِحُكْمِهِ
There is no god but He — the Sovereign, the Source of peace and safety, the All-Wise Creator of forms.	لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ السَّلاَمُ، الْمُصَوِّرُ الْعَلَّامُ

He is the compassionate Ruler, pure and free from all imperfection; His command is ever worthy of praise.	الْحَاكِمُ الْوَدُودُ، الْمُطَهَّرُ الطَّاهِرُ، الْمَحْمُودُ أَمْرُهُ
His sanctuary is flourishing, and His word is a source of hope.	الْمَعْمُورُ حَرَمُهُ، الْمَأْمُولُ كَرَمُهُ
He taught you His speech (the Qur'an) and revealed to you His signs.	عَلَّمَكُمْ كَلَامَهُ، وَ أَرَاكُمْ أَعْلَامَهُ
He made His laws accessible to you, rendering what was lawful truly lawful, and declaring what was forbidden truly forbidden.	وَ حَصَّلَ لَكُمْ أَحْكَامَهُ، وَ حَلَّلَ حَلَالَهُ وَ حَرَّمَ حَرَامَهُ
He placed the burden of Prophethood upon Muhammad (s).	وَ حَمَّلَ مُحَمَّداً الرِّسَالَةَ
The same noble Messenger, upon whom supremacy and integrity in speech, conduct, and behavior have been bestowed, is pure and immaculate.	رَسُولَهُ الْمُكَرَّمَ، الْمُسَوَّدَ الْمُسَدَّدَ، الطُّهْرَ الْمُطَهَّرَ
God granted this community felicity on account of the exaltedness of his rank, the loftiness of his honor, the steadfastness of his religion, and the perfection of his aspiration.	أَسْعَدَ اللَّـهُ الأُمَّةَ لِعُلُوِّ مَحَلِّهِ، وَ سُمُوِّ سُؤْدَدِهِ
By the firmness of his command and the completeness of his desire,	وَ سَدَادِ أَمْرِهِ، وَ كَمَالِ مُرَادِهِ
He is the most unblemished among humankind at the time of his birth, and the brightest star of happiness and prosperity.	أَطْهَرُ وُلْدِ آدَمَ مَوْلُودًا، وَ أَسْطَعُهُمْ سُعُودًا
He is the highest among them in lineage, and the most beautiful among them in ancestry.	وَ أَطْوَلُهُمْ عَمُودًا، وَ أَرْوَاهُمْ عُودًا
He is the most faithful in covenant and the most generous among them in youth and in maturity.	وَ أَصَحُّهُمْ عُهُودًا، وَ أَكْرَمُهُمْ مُرْدًا وَ كُهُولًا
May God's blessings be upon him and his pure family,	صَلاةُ اللَّـهِ لَهُ وَ لِآلِهِ الأَطْهَارِ
a pure, continuous, and repeated benediction.	مُسَلَّمَةً وَ مُكَرَّرَةً مَعْدُودَةً
And upon their noble and beloved family, may there be an enduring and continuous blessing,	وَ لِآلِ وَدِّهِمُ الْكِرَامِ مُحَصَّلَةً مُرَدَّدَةً

as long as the heavens have a decree written and a measure set.	مَا دَامَ لِلسَّمَاءِ أَمْرٌ مَرْسُومٌ، وَ حَدٌّ مَعْلُومٌ
He sent him to you as a mercy and a means of purifying your deeds.	أَرْسَلَهُ رَحْمَةً لَكُمْ، وَ طَهَارَةً لأَعْمَالِكُمْ
And as a source of peace in your lives, removing your shameful deeds,	وَ هُدُوءَ دَارِكُمْ، وَ دُحُورَ عَارِكُمْ
and for the betterment of your condition, leading you to obedience to God and His Messengers,	وَ صَلَاحَ أَحْوَالِكُمْ، وَ طَاعَةً لِلَّـهِ وَ رُسُلِهِ
and as a means of your protection and a vast, encompassing mercy.	وَ عِصْمَةً لَكُمْ وَ رَحْمَةً
Obey him, and be vigilant in following his guidance.	إِسْمَعُوا لَهُ، وَ رَاعُوا أَمْرَهُ
Regard as lawful what he has made lawful, and consider forbidden what he has declared forbidden.	وَ حَلِّلُوا مَا حَلَّلَ، وَ حَرِّمُوا مَا حَرَّمَ
May God have mercy on you! Strive with continuous effort,	وَ اعْمَدُوا - رَحِمَكُمُ اللَّـهُ - لِدَوَامِ الْعَمَلِ
cast away greed and reject laziness.	وَ ادْحَرُوا الْحِرْصَ وَ اعْدِمُوا الْكَسَلَ
Learn the ways of well-being, the preservation of authority, and its flourishing,	وَ ادْرُوا السَّلَامَةَ، وَ حِرَاسَةَ الْمُلْكِ وَ رَوْعَهَا
and beware of that which brings distress to the hearts, leading to helplessness and agitation.	وَ هَلَعَ الصُّدُورِ وَ حُلُولَ كَلِّهَا وَ هَمِّهَا
By God, those driven by greed and stubborn insistence have perished.	هَلَكَ - وَ اللَّـهِ - أَهْلُ الإِصْرَارِ
No father begets a child that he can conceal—(that is, just as this is impossible, no one can hide the consequences and outcomes of his own deeds.)	وَ مَا وَلَدَ وَالِدٌ لِإِسْرَارِ
How many a person of longing lives in pursuit of a desire that becomes the cause of his ruin and destruction!	كَمْ مُؤَمِّلٍ أَمَّلَ مَا أَهْلَكَهُ!

وَ كَمْ مَالٍ وَ سِلَاحٍ أُعِدَّ صَارَ لِلأَعْدَاءِ	And how many a store of wealth and arms is prepared, in one's own estimation, for oneself, yet the counting of that inherited wealth and the force of the blows of its remaining weapons, after one's death, fall to one's enemy.
اَللَّـهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ وَ دَوَامُهُ وَ الْمُلْكُ وَ كَمَالُهُ	O God, everlasting praise belongs to You, and to You belongs perfect sovereignty.
لَا إِلهَ إِلَّا هُوَ، وَسِعَ كُلَّ حِلْمٍ حِلْمُهُ وَ سَدَّدَ كُلَّ حُكْمٍ حُكْمُهُ	Sovereignty and its perfection are Yours alone. You are the God besides whom there is no god; Your forbearance is vaster than all forbearance, encompassing all things. It is His judgment and command that give firmness and truth to every other judgment and command,
وَ حَدَرَ كُلَّ عِلْمٍ عِلْمُهُ عَصَمَكُمْ وَ لَوَّاكُمْ، وَ دَوَامَ السَّلَامَةِ أَوْلَاكُمْ	and it is His knowledge that holds all other knowledge under its dominion. May God protect you from wrongdoing, turn you away from sins, and grant you enduring well-being.
وَ لِلطَّاعَةِ سَدَّدَكُمْ، وَ لِلإِسْلَامِ هَدَاكُمْ	And may He make you firm and upright upon the path of obedience to Him, and guide you toward adherence to the commands of Islam.
وَ رَحِمَكُمْ وَ سَمِعَ دُعَاءَكُمْ، وَ طَهَّرَ أَعْمَالَكُمْ وَ أَصْلَحَ أَحْوَالَكُمْ	May He encompass you in His mercy, hear and answer your supplications, purify your deeds, and set your affairs aright.
وَ أَسْأَلُهُ لَكُمْ دَوَامَ السَّلَامَةِ، وَ كَمَالَ السَّعَادَةِ	And again, I ask Him to make your well-being—both in religion and in worldly life—everlasting, to bring your felicity to perfection,
وَ الآلَاءَ الدَّارَّةِ، وَ الأَحْوَالَ السَّارَّةِ؛ وَ الْحَمْدُ لِلَّـهِ وَحْدَهُ	to bestow His blessings upon you in succession, and to make your circumstances a source of joy in your lives. All praise belongs to God alone.

حمد کرتا ہوں میں اس کی جو ستایش اور حمد کا لایق ہے اور اسی کے لئے ہی سزاوار ہے واضح ترین اور شیرین ترین حمد، سعادتمند ترین اور سخاوت مند ترین حمد، سب سے پاک اور عالی حمد، بےنظیر اور شایستہ حمد، اس اللہ کے لیے جو یکتا اور بے نیاز ہے، اور نہ وہ کسی کا باپ ہے اور نہ کسی کا بیٹا۔

بادشاہوں کو مسلط کیا دشمنی کرنے پر آمادہ کیا، دشمنوں کو ہلاک کر کے کنارے لگا لیا۔ مکارم کو لوگوں تک پہنچایا اور انہیں شرف بخشا۔ آسمان کو اوپر لے گیا اور بلند کیا۔ زمین کو مسطح کیا اور پھیلایا، اسے پھیلا کر زندگی کے لیے ہموار کردیا اور تمہیں پانی اور سبزہ زار دیا۔ اور قوموں کو اس پر بسنے کے لیے معین کیا اور ان کی تعداد پر احاطہ کیا اور ہدایت کی بلند نشانیوں کو مقرر اور استوار کیا

وہ معبود ہے جس کا برابر کوئی نہیں اور نہ ان کے حکم ٹھکرانے والا کوئی ہے۔ اس کے علاوہ کوئی اور خدا نہیں، وہ بادشاہ، سلام، مصور، زیادہ عالم، مہربان حاکم، پاک اور پاک کرنے والا، جس کا حکم قابل ستایش، جس کی حرمت آباد اور جس کی سخاوت امیدوار کنندہ۔

اس کا کلام (قرآن) تمہیں سکھایا اور اس کی نشانیاں تمہیں دکھایا، اس کے احکام تمہارے دسترس میں رکھا، جو روا تھا اسے حلال کردیا، جو ناروا تھا اسے حرام قرار دیا۔

رسالت کو بوجھ کو حضرت محمد ؐ کے کاندھے پر رکھا وہی رسول قابل احترام ہے، پاک اور پاک کرنے والا ہے، اللہ نے اس امت کو ان کے بلند مرتبہ، دین کی استواری اور ان کی آرزو کامل ہونے کے ذریعے سے سعادت بخشا۔ وہ انسانوں میں پاکیزہ ترین ولادت والا اور درخشندہ ترین خوشبختی اور سعادت کا ستارہ ہے۔ وہ اپنوں میں سب سے زیادہ بلند مرتبہ اور اپنی نسل میں سب سے زیادہ حسین، وعدے کا سب سے پکا، نوجوانی اور بڑھاپے میں سب سے زیادہ کریم ہے۔

اللہ کا درود اور صلوات اس پر اس کی پاکیزہ آل پر ہو، خالص،اور مسلسل اور مکرر درود ان پر اور ان کی محبوب اور بزرگوار آل پر ، ایسا درود جو جاوید اور ہمیشہ کے لیے ہوجب تک کہ آسمان کے لیے کوئی حکم مرقوم ہو اور اس کی حد معلوم ہو۔

اس کو بھیجا تا کہ تمہارے لیے رحمت ہو، تمہارے اعمال کی پاکیزگی، زندگی کی آرامش کا باعث بنے اور تمہارے کاموں کے ننگ و عار برطرف ہوجائے، تمہارے حال کی اصلاح، اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت اور تم اور رحمت کی حفاظت کا باعث بنے۔

ان کی بات کو سنو، اور حکم کی اطاعت کرو، جسے اس نے حلال کہا ہے اسے حلال جانو، اور جس چیز کو حرام کہا ہے اسے حرام جانو۔

اللہ تم پر رحمت کرے! پیوستہ عمل کی کوشش کرو، لاپرواہ کو اپنے سے دور کرو، سستی کو اپنے سے ختم کرو، سلامتی کا راز، حاکمیت کی حفاظت اور رعایت، اور جو دلوں کو تشویش پہنچاتا ہے اور پریشانی اور بےبسی کا سبب بنتا ہے ان کو پہچان لو۔

خدا کی قسم جو حرص اور طمع پر اصرار کرتے ہیں وہ ہلاک ہوگیے، کسی بھی باپ کو بیٹا پیدا ہوجائے تو وہ اسے نہیں پہچا سکتا ہے! کتنے آرزو رکھنے والوں کے لیے ان کی آروز ہلاک کا باعث بنی ہو، اور کتنے اسلحے اور مال جو تیار کیا تھا وہ دشمن کے ہوئے ہیں اور وہ اس مال اور اسلحے سے استفادہ نہیں کر سکا ہے۔

اے اللہ ہمیشہ تمہارا حمد ہو، کامل بادشاہی تمہارے لیے ہے، تیرے سوا کوئی اللہ نہیں ہے، اس کی بردباری ہر کسی کی بردباری سے زیادہ وسیع اور اس کا حکم ہر کسی کے حکم سے مستحکم اور سچا، اس کا علم ہر صاحب علم کو زیر کرتا ہے۔

اللہ تمہیں خطاوں سے حفاظت کرے اور گناہوں سے دور رکھے، ہمیشہ تمہیں سلامتی عطا کرے، اور اپنی اطاعت میں تمہیں ثابت قدم رکھے، اور اسلام کے احکام کی پیروی کی ہدایت کرے، اپنی رحمت میں ہمیں بھی شامل کرے، تمہاری دعا مستجاب، تمہارے اعمال پاکیزہ اور تمہاری حالات کو نیک قرار دے۔

ایک بار پھر اس سے تمہارے لیے ہمیشہ کی سلامتی، اور عالیترین سعادت مانگتا ہوں۔ اور اپنی نعمتوں کو تم پر ہمیشہ نازل کرے، تمہاری حالات کو خوشحالی کا باعث بنادے۔ اور حمد صرف اللہ کے لیے ہے۔